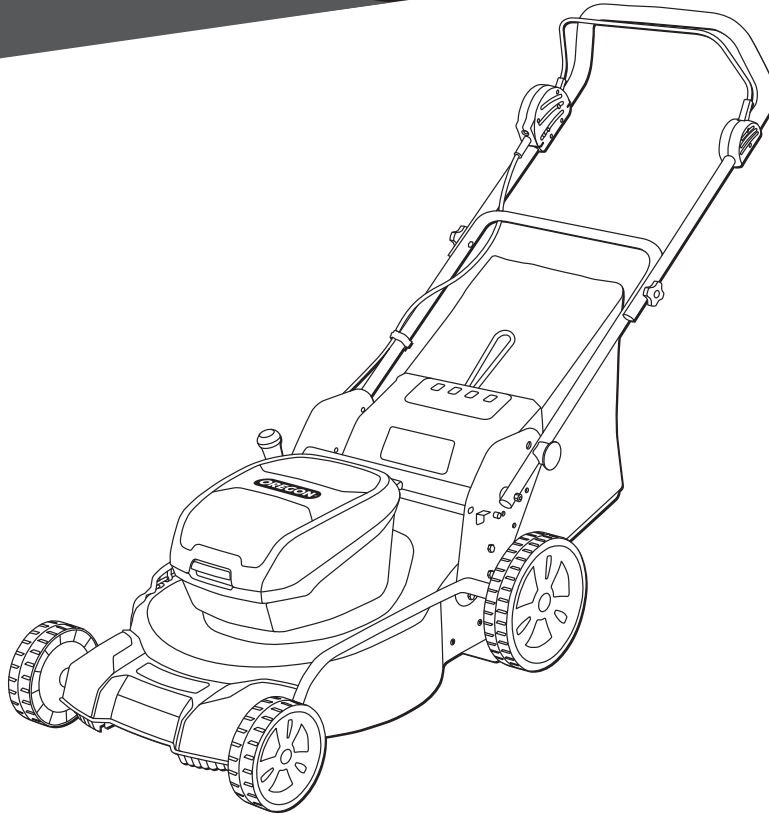


**OREGON®**



**Original Instruction Manual  
Lawnmower Model LM400**

**Originalbedienungsanleitung  
Rasenmäher Modell LM400**

**Manuel d'utilisation d'origine  
Tondeuse à gazon LM400**

**Originalbruksanvisning  
Gräsklippare modell LM400**

**Manuale di istruzioni originale  
Tosaerba modello LM400**

**Manual de Instrucciones Original  
Cortacésped Modelo LM400**

**Originální návod k obsluze  
Sekačka na trávu LM400**

**Πρωτοτυπο εγχειριδιο οδηγιων  
Χηροκοπητικό - Μοντέλο LM400**

**Kasutusjuhendi originaal  
Muruniiduk mudel LM400**

**Alkuperäinen käyttöopas  
Ruohonleikkurimalli LM400**

**ירוקם תוארוה קירדמ  
סגד אשד תחסכמ LM400**

**Originele handleiding  
Grasmaaier model LM400**

**Original brukerhåndbok  
Gressklipper modell LM400**

**Oryginalna instrukcja obsługi  
Kosiarka model LM400**

**Manual de Instruções Original  
Cortador de Relva  
Modelo LM400**

**Manual original de instrucțiuni  
Mașină de tuns iarba  
Model LM400**

**Mașină de tuns iarba  
Model LM400**

**Оригинальная инструкция по  
эксплуатации  
Газонокосилка:  
модель LM400**

**Pôvodný návod na použitie  
Kosačka model LM400**

**Originalno uputstvo za upotrebu  
Kosilica - model LM400**

**Orijinal Talimat Kılavuzu  
Çim Biçme Makinesi  
Model LM400**





Español . . . . . 76

**⚠ ADVERTENCIA: Lea y entienda todas las advertencias de seguridad e instrucciones.** El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

Este manual de instrucciones contiene traducciones de un manual redactado en inglés y se ofrece para ayudar a aquellos que no hablan inglés como primer idioma. Al tratarse de un texto técnico, algunos términos pueden no tener un significado similar o equivalente en la traducción. Por lo tanto, no debe confiar en esta traducción, y debería ir consultando la versión inglesa en aquellos puntos donde la confianza en las instrucciones traducidas pueda causar daños a su persona o a la propiedad.

Čeština . . . . . 90

**⚠ VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna varování a veškeré pokyny a seznamte se s nimi.** Nedodržení varování/upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. **Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro případ budoucí potřeby.**

Tento návod k použití je překladem manuálu vypracovaného v anglickém jazyce a je určen uživateli, pro které není angličtina mateřským jazykem. Jedná se o technický text, a proto nemusí mít některé přeložené výrazy stejný význam jako v originále. Na tento překlad byste se proto neměli spoléhat a měli byste nahlížet do anglické verze v případech, kdy by spolehnouti se na přeložené pokyny mohlo vést k úrazu nebo poškození věci.

Ελληνικά . . . . . 104

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. {1} Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. İleride bakmak için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών περιέχει μεταφράσεις ενός εγχειριδίου που συντάχθηκε στα αγγλικά και παρέχεται για να βοηθήσει εκείνους που δεν μιλούν αγγλικά ως την πρώτη τους γλώσσα. Ως τεχνική γραφή, μερικοί όροι μπορεί να μην έχουν παρόμοιο ή ισοδύναμο νόημα όπως μεταφράζεται. Ως εκ τούτου, δεν πρέπει να βασίζεστε σε αυτήν τη μετάφραση και θα πρέπει να ανατρέχετε στην αγγλική έκδοση, καθώς η εμπιστοσύνη στις μεταφρασμένες οδηγίες μπορεί να βλάψει το πρόσωπο ή την ιδιοκτησία σας.

Eesti . . . . . 118

**⚠ HOIATUS! Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi ning tehke nende sisu endale selgeks.** Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega. **Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.**

Käesolev juhend on inglise keeles koostatud juhendi tõlge, mis on mõeldud abiks neile, kelle emakeel ei ole inglise keel. Kuna tegu on tehnilise tekstiga, ei pruugi mõne termini tõlge olla päris täpne või samaväärne. Seetõttu ei tohiks usaldada seda tõlget, vaid peaks juhinduma ingliskeelsest versioonist, kui tõlgitud juhiste järgimisega võib kaasneda kehavigastuste või varalise kahju oht.

Suomi . . . . . 132

**⚠ VAROITUS: Lue ja ymmärrä kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammaan. **Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.**

Tämä käyttöopas sisältää käännöksiä englanniksi laaditusta oppaasta, ja niiden tarkoituksena on avustaa niitä, joiden äidinkieli ei ole englanti. Koska kyseessä on tekninen teksti, joillakin termeillä ei välttämättä ole käännettynä samanlaista tai vastaavaa merkitystä. Tämän vuoksi et voi luottaa tähän käännökseen, vaan sinun tulee katsoa englanninkielistä versiota silloin, kun käännettyihin ohjeisiin luottaminen saattaisi aiheuttaa vahinkoja sinulle tai omaisuudelle.





## Sisukord

Tähtsad ohutusjuhised . . . . .	119
Kasutamine . . . . .	119
Kasutamine kallakul . . . . .	120
Lapsed . . . . .	120
Hooldus . . . . .	121
Akud ja laadija . . . . .	121
Hoidmine . . . . .	122
Transportimine . . . . .	122
Käitlemine . . . . .	122
Sümbolid ja sildid . . . . .	123
Toote andmed . . . . .	124
Kokkupanemine . . . . .	125
Aku ja laadija . . . . .	127
Probleemide lahendamine . . . . .	128
Tehnilised andmed . . . . .	130
Garantii ja hooldus . . . . .	131





## Tähtsad ohutusjuhised

### OHUTUD TÖÖVÕTTED KÄSITSI JUHITAVATELE NIIDUKITELE

**▲ HOIATUS!** Juhtmeta muruniidukite kasutamisel tuleb alati järgida elementaarseid ettevaatusabinõusid, et vähendada tule-, elektrilöögi- ja vigastusohu, sealhulgas järgmist.

Lõikamismasin võib käe või jala otsast lõigata või esemeid loopida. Järgmiste ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

### Kasutamine

Enne käivitamist lugege käsiraamatu(te)st kõik juhised tähelepanelikult läbi ja järgige neid.

Vältige seadme ootamatut käivitumist. Veenduge enne aku sisestamist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Aku sisestamine sisselülitatud lülitiga masinatesse võib põhjustada õnnetusi.

Hoidke käed ja jalad lõikamisalast eemal. Hoidke väljutusava kogu vaba.

Lubage masinaga töötada üksnes vastutusvõimelistel täiskasvanutel, kes tunnevad neid juhiseid. See tööriist ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised.

Hooldage muruniidukit hästi, parima ja ohutuima töö tagamiseks hoidke lõiketerad teravad ja puhtad.

Õlitamisel ja tarvikute vahetamisel järgige juhiseid.

Hoidke käepidemed kuivad ja puhtad. Need ei tohi olla õlised ega määrdesed.

Esemed, mida muruniiduk tabab, võivad tekitada raskeid kehavigastusi. Enne iga niitmist puhastage ala sellistest asjadest nagu kivid, traat, mänguasjad jne, mida niiduki tera võib pilduda. Kui mootor tüütab, püsige käepideme taga. Kui muruniiduk satub mingi võõrkeha otsa, toimige järgmiselt.

- Seisake muruniiduk. Vabastage lüliti.
- Eemaldage aku.
- Kontrollige kahjustusi.
- Kõrvaldage igasugune kahjustus enne muruniiduki taaskäivitamist ja sellega tööle hakkamist.

Enne tööleasumist veenduge, et läheduses pole lapsi või teisi kõrvalisi isikuid. Seisake niiduk, kui keegi siseneb alasse. Kasutaja vastutab teiste isikute või nende omandiga seotud õnnetuste või ohtude eest.

Ärge töötage masinaga paljajalu või sandaale kandes. Kandke alati tugevaid jalatseid.

Riietuge õigesti, ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Need võivad jääda liikuvate osade vahele. Väljas töötades on soovitatav kanda kummikindaid ja -jalatseid. Kandke pikki pükse.

Kandke masinaga töötades alati silmade kaitset.

Kui töö on tolmune, kandke alati näo- või tolumumaski.

Ärge niitke kunagi masinat enda poole tõmmates. Vabastage masina väljalülitamiseks lüliti kang ja olge tagasi astudes või masinat enda poole tõmmates ülimalt ettevaatlik. Tagurpidi liikudes vaadake alati maha ja taha.

Seiske masina kasutamise ajal alati väljutussoonist eemal. Ärge iial suunake väljutusmaterjali kellegi poole. Vältige väljutusmaterjali paiskumist vastu seina või takistust. Materjal võib käitaja poole tagasi põrgata.

Kruusase pinna või muude murust erinevate pindade ületamisel lülitage masin välja, vabastades lüliti kang.

Ärge kunagi tõstke ega kandke töötava mootoriga masinat.

Kontrollige kaitseadmeid alati enne iga kasutamist. Ärge kasutage masinat ilma tervikliku rohpüüdja, väljutuspiide, tagapiirde ja teiste kaitseadmeteta või kui need ei toimi.





Ärge kallutage masinat mootori käivitamise või sisse lülitamise ajal, välja arvatud juhul, kui seda tuleb kallutada kõrgel murul käivitamiseks. Sel juhul ärge kallutage seda rohkem, kui tingimata vajalik, ning kallutage ainult kasutajast eemal olevat osa.

Veenduge alati, et mõlemad käed oleks enne masina maapinnale tagasi langetamist tööasendis.

Lülitage mootor vastavalt juhistele sisse, hoides jalad pöörlevatest osadest eemale.

Ärge iial jätke töötavat masinat järelevalveta.

Enne masina puhastamist, rohupüüdja eemaldamist või väljutuspiirde vabastamist ummistusest seisake mootor, oodake tera täieliku peatumiseni ja eemaldage aku.

Töötage masinaga ainult päevalguses või heas kunstlikus valguses.

Ärge töötage masinaga alkoholi või uimastite mõju all.

Ärge kasutage akutoitega muruniidukit vihma käes.

Vältige ohtlikku keskkonda: ärge kasutage muruniidukeid niiskes või märjas kohas.

Ärge töötage niidukiga märjal rodul. Märj muru võib põhjustada kasutaja libisemist. Tagage endale alati kindel jalgealune, liikuge kõndides, mitte joostes.

Kui masin hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake kohe mootor ja vaadake, mis viga. Vibratsioon on harilikult probleemihoiatus.

Kasutage niidukit otstarbekohaselt, st ainult selle töö tegemiseks, milleks see on ette nähtud.

Ärge koormake muruniidukit üle: tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.

Ärge küünitage liiga kaugele: seiske kindlalt jalgel ja hoidke kogu aeg tasakaalu.

Püsige valvel, jälgige pidevalt, mida teete. Kasutage kainet mõistust. Ärge töötage muruniidukiga, kui olete väsinud.

Vaadake valmistaja juhendist järele, kuidas masinat õigesti käsitseda ja tarvikuid paigaldada.

Valmistaja lubab kasutada vaid originaalseid tarvikuid ja liitmikke, mida tarnitakse koos muruniidukiga.

Hoidke muruniidukit alati kuivas ja jahedas kohas otsese päikesevalguse eest kaitstult. Pikaajaline seismine päikesevalguse ja UV-kiirguse käes võib lühendada plastdetailide omadusi, halvendades potentsiaalselt piirete toimet.

## Kasutamine kallakul

Kallakutel tuleb sageli ette libisemisi ja kukkumisi, mis võivad lõppeda raske vigastusega. Igasugustel kallakutel töötades tuleb olla eriti ettevaatlik. Kui tunnete end kallakul ebamugavalt, ärge seal niitke.

Niitke alati põiki kallakut, mitte iial üles-alla. Olge kallakul suunda muutes ülimalt ettevaatlik.

Pange tähele auke, roopaid, mättaid, kive ja muid varjatud objekte. Ebatasasel pinnal võib libisedes ja kukkudes viga saada. Kõrge rohi võib takistusi peita.

Vältige niitmist märjal rodul ja eriti järskudel kallakutel (> 15°). Kehvade jalatsite kandmisel võib libiseda ja kukkudes viga saada.

Olge suunda muutes ülimalt ettevaatlik, eriti kallakutel.

Ärge niitke astangute, kraavide või tammide läheduses. Võite kaotada jalgealuse ja tasakaalu.

## Lapsed

Kui kasutaja ei pane tähele laste juuresolekut, võivad juhtuda traagilised õnnetused. Lapsed on sageli masinast ja niitmisest huvitatud. Ärge iial arvake, et lapsed püsivad seal, kus te neid viimati nägite.

Kui jätate masina seisma või panete hoiule, eemaldage alati turvavõti. Hoidke kindlas kohas luku taga, et lapsed ei pääseks ligi.

Hoidke lapsed niitmisalast väljas ja teise vastutusvõimelise täiskasvanu järelevalve alla.

Olge valvel ja lülitage niiduk välja, kui laps siseneb alasse.

Ärge iial laske lapsel masinaga töötada.

Eriti ettevaatlik tuleb olla lähenemisel pimedatele





nurkadele, põõsastele, puudele ja muudele objektidele, mis võivad takistada lapse märkamist.

## Hooldus

Enne reguleerimist, puhastamist, parandamist või hoiulepanemist eemaldage alati aku, et vältida ootamatut käivitumist. Selliste ennetusmeetmete abil saab vähendada muruniiduki ootamatu käivitumise ohtu.

Lapsed ei tohi masinat puhastada, seda peavad tegema täiskasvanud, kes toodet tunnevad.

Kui te muruniidukit ei kasuta, hoidke seda kuivas siseruumis luku taga, et lapsed ei pääseks ligi.

Hoidke piirded paigas ja töökorras.

Hoidke terad teravad.

Kasutage ainult samasuguseid asendusterasid. Igasuguste muude tarvikute või liideste kasutamine võib suurendada vigastusohtu.

Hoidke kõik mutrid ja poldid masina ohutu töökorra tagamiseks pingutatuna.

Ärge iial eemaldage või muutke ohutuseadmeid. Kontrollige regulaarselt nende toimimist. Ärge iial tehke midagi, mis takistab mingi ohutusseadme sihipärast toimet või vähendab selle kaitsevõimet.

Hoidke masin rohust, lehtedest või muust kogunenud prahist puhas.

Kui satute mingi võõrkeha otsa, seisake masin ja vaadake see üle. Vajaduse korral parandage enne käivitamist.

Ärge teostage mingeid reguleerimisi või parandusi, kui mootor töötab.

Kontrollige sageli rohupüüdja osi ja väljutuspiiret ning vajadusel asendage need valmistaja soovitatud osadega.

Veenduge, et kõik varu- või hooldusosad on tootja poolt heakskiidetud.

Niiduki lõiketerad on teravad. Nende hooldamisel mähkige tera sisse või kasutage kindaid ja olge ülimalt ettevaatlik.

Olge masina reguleerimise ajal ettevaatlik, et vältida sõrmede jäämist liikuva tera ja masina fikseeritud osade vahele.

Pidage terade hooldamisel meeles, et kuigi toiteallikas on välja lülitatud, saab tera siiski liigutada.

Hooldage ohutus- ja juhendsilte, asendades need vajaduse korral uutega.

## Akud ja laadija

Akut ei tohi laadida vihma käes või märjas kohas. Hoidke akulaadija eemal vihmast ja niiskusest. Vee sattumine akulaadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.

Ärge kasutage akutoitega muruniidukit vihma käes.

Enne hooldamist, puhastamist või materjali eemaldamist niidukist eemaldage aku või ühendage see lahti.

Kasutage muruniidukil ainult spetsiaalseid Oregoni B-seeria akusid B425E, B600E, B650E, B426, B742, B662. Muude akude kasutamine võib lõppeda kehavigastuste või tulekahjuga.

Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijat Oregon C650 või C750. Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada mõnda teist tüüpi akuga.

Ärge laadige laadijaga muid akusid. Akulaadija sobib ainult märgitud pingete vahemikus olevate tootja spetsiifiliste ja heakskiidetud liitiumioonakude laadimiseks. Vastasel juhul esineb tulekahju ja plahvatuse oht.

Kontrollige enne iga kasutamist akulaadijat, kaablit ja pistikut. Kahjustuste tuvastamisel ärge kasutage akulaadijat. Ärge kunagi ise akulaadijat avage. Laske remont teostada kvalifitseeritud tehnikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Kahjustatud akulaadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

Hoidke akulaadija puhtana. Saastumine võib tekitada elektrilöögi ohtu.

Puhastage aeg-ajalt aku ventilatsioonivad pehme, puhta ja kuiva harjaga.

Ärge visake akut tulle. Element võib plahvatada. Vaadake kohalikest õigusaktidest juhiseid võimaliku erikäitluse kohta.

Ärge avage ega lõhkuge akut. Elektrolüüt on





korrodeeriv ja võib väljapääsemisel kahjustada silmi või nahka. Neelamisel võib see olla mürgine.

Käsitsege akusid ettevaatlikult, vältides lühise tekitamist elektrijuhtidega, näiteks sõrmuste, käevõrude ja võtmetega. Aku ja elektrijuht võivad üle kuumeneda ja põletusi tekitada.

Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal muudest metallobjektidest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallobjektid, mis võivad luua ühenduse ühelt klemmil teiselt. Akuklemmide lühis võib lõppeda põletuste või tulekahjuga.

Väärkohtlemise korral võib akust väljuda vedelikku, vältige sellega kokku puutumist. Kokkupuute korral loputage vastavat piirkonda veega. Kui vedelik satub silmadesse, pöörduge lisaks arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

Aku kahjustuste ja ebaõige kasutamise korral võivad eralduda aurud. Õhutage ala ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamissüsteemi.

Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut või muruniidukit. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastusohu.

Ärge pange akut või muruniidukit tule lähedusse või kõrge temperatuuri kätte, näiteks pideva intensiivse päikesevalguse kätte või kuuma sõidukisse. Tule lähedus või temperatuur üle 130°C võib põhjustada plahvatuse. Säilitage akut ainult temperatuuride vahemikus 0 °C kuni 40 °C.

Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või niidukit väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku. Valesti laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja tuleohtu suurendada.

Ärge kasutage akulaadijat kergestisüttivatel pindadel (nt paberil, riidel jne) või ohtlikes keskkondades. Akulaadija kuumenemine laadimisprotsessi ajal võib olla tuleohuks.

Laske hooldustöö teha pädeval hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi. Nii tagate hooldatava toote ohutuse.

Ärge püüdke parandada muruniidukit või akut

muul viisil kui kasutus- ja hooldusjuhendis näidatud.

## Hoidmine

Hoidke muruniidukit alati kuivas ja jahedas kohas otsese päikesevalguse eest kaitstult. Pikaajaline seismine päikesevalguse ja UV-kiirguse käes võib lühendada plastdetailide omadusi, halvendades potentsiaalselt piirete toimet.

## Transportimine

Seadmes sisalduvad liitiumioonakud kuuluvad ohtlike kaupade seadusandluse nõuete alla. Kasutaja võib akusid maanteel transportida ilma täiendavate nõueteta.

Transportil kolmandate isikute poolt (nt õhustransport või edastav ettevõtte) tuleb järgida erinõudeid pakendile ja etikettidele. Artikli transportiks ette valmistamisel tuleb pidada nõu ohtlike materjalide eksperdiga.

Transportige ainult kahjustamata korpusega akusid.

Teipige või katke lahtised klemmid ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda.

Samuti järgige täpsemaid riiklikke määrusi.

## Käitlemine

Ärge kõrvaldage aiatooteid, akulaadijaid ja akusid koos olmejäätmetega!

## HOIDKE JUHEND ALLES





## Sümbolid ja sildid

Muruniidukil, akul ja laadiljal võib näha järgmisi tähiseid ja silte.

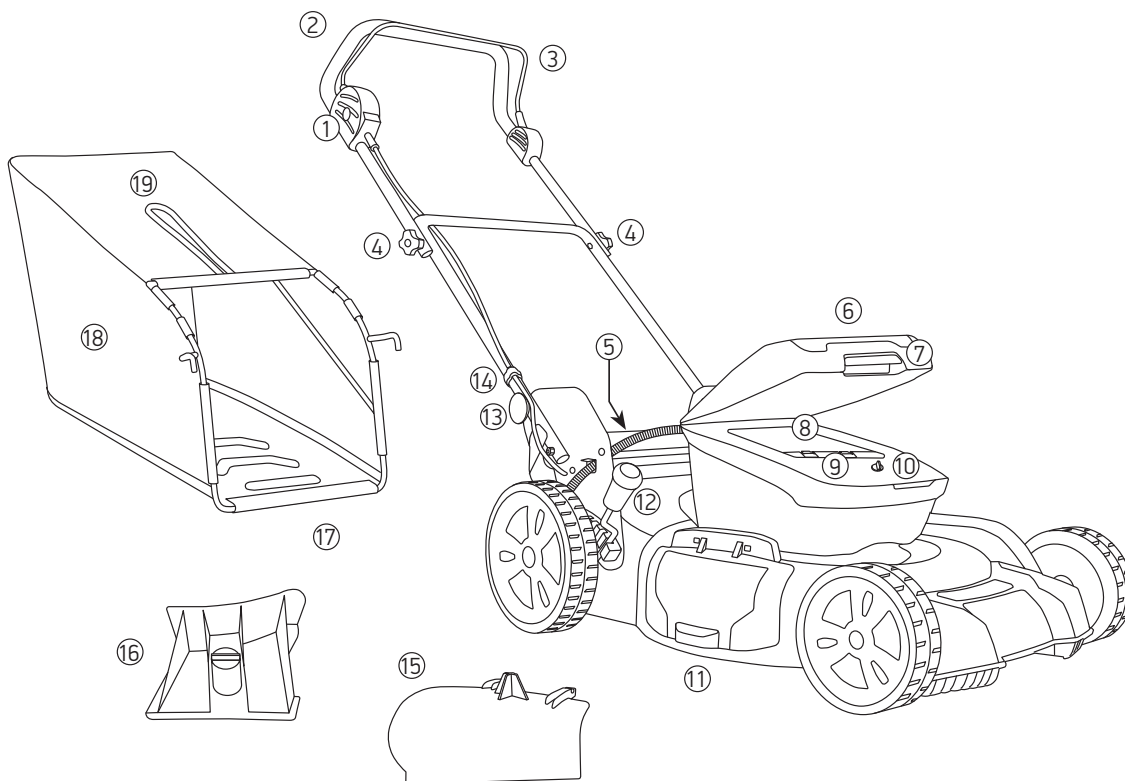
TÄHIS	NIMETUS	SELGITUS
	<b>Üldine ohuhoiatus</b>	Järgnev tekst selgitab ohtu, hoiatust või ettevaatusabinõu
	<b>Lugege kasutusjuhendit</b>	Originaaljuhend sisaldab seadme kasutamise ja ohutuse kohta olulist teavet. Lugege ja järgige juhiseid hoolikalt.
	<b>Hooldage ohutusseadmeid</b>	Ärge avage või eemaldage ohutuskilpe, kui masin töötab.
	<b>Hoidke kõrvalised isikud eemal.</b>	Ärge niitke, kui lapsed või teised isikud on liiga lähedal.
	<b>Tagurdamisel vaadake taha.</b>	Tagasitõmbamisel vaadake maha ja taha, et vältida komistamist.
	<b>Järsu kallaku oht</b>	Olge kallakutel eriti ettevaatlik. Ärge niitke pindadel, mille kalle on suurem kui 15 kraadi.
	<b>Eemaldage ohutusvõti</b>	Enne seadme reguleerimist ja puhastamist lülitage see välja ja eemaldage ohutusvõti. Enne toote järelevalveta jätmist lülitage see välja ja eemaldage ohutusvõti.
	<b>Kandke silmade kaitset</b>	Kandke masina kasutamise ajal silmade kaitset.
	<b>Kandke kuulmiskaitsevahendeid</b>	Kandke masina kasutamise ajal kuulmiskaitsevahendeid.
	<b>Kandke käte kaitseks töökindaid</b>	Kandke masina kasutamise või peatunud terade puudutamise ajal kindaid.
	<b>Kandke pikki pükse</b>	Kandke muruniiduki kasutamise ajal pikki pükse.
	<b>Kandke turvajalatseid</b>	Kandke muruniiduki kasutamise ajal sobilikke kinnise ninaga töösaapaid.
	<b>Ärge põletage</b>	Ärge visake seadet tulle.
	<b>Ärge visake prügi hulka</b>	Ärge visake seadet olmeprügi hulka. Viige see volitatud ringlussevõtupunkti.
	<b>Kaitske vihma eest</b>	Ärge kasutage laadijat märjas keskkonnas.
	<b>Töötemperatuur</b>	Akut tohib kasutada ainult temperatuurivahemikus 0°C kuni 40°C (32°F kuni 104°F).
	<b>Eemaldage aku</b>	Enne hooldustööde tegemist eemaldage aku.
	<b>Jääkrisk</b>	Ettevaatust teravate labadega. Pärast mootori väljalülitamist jätkavad terad pöörlemist. Enne hooldamist eemaldage masin.







## Toote andmed



- |                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| ① Ohutusnupp            | ⑪ Külgmise väljutuskate           |
| ② Käepide               | ⑫ Lõikekõrguse reguleerimise hoob |
| ③ Lüliti hoob           | ⑬ Käepideme reguleerimise nupp    |
| ④ Käepideme nupud       | ⑭ Kaabliklamber                   |
| ⑤ Tagumine väljutuskate | ⑮ Külgmise väljutusrenn           |
| ⑥ Aku kate              | ⑯ Multšimisliides                 |
| ⑦ Lukustuskäepide       | ⑰ Prahikott                       |
| ⑧ Akupesad              | ⑱ Võrgust prahikott               |
| ⑨ Akuvabastushoovad     |                                   |
| ⑩ Ohutusvõti            |                                   |





# Kokkupanemine

## Kasutusotstarve

Aiaseade on mõeldud muru niitmiseks koduõues.

**⚠ HOIATUS! Veenduge, et aku on masinast eemaldatud.**

## Käepideme kokkupanek (joonis A)

Kinnitage ülemine käepide alumise käepideme raamile ning seejärel kinnitage nuppude, poltide ja seibide abil (joonis A). Pingutage nupud käega.

## Aku sisestamine ja eemaldamine (joonised B - C)

**⚠ HOIATUS! Veenduge enne aku sisestamist või eemaldamist, et ohutusvõti on välja lülitatud.**

Aku sisestamiseks kergitage lukustushooba (1) masina aku kattel ja tõstke kate (2) üles (joonis B). Seadke aku soovitud asendisse, veendudes, et kate väikesed rööpad joonduvad aku rööpapesadega. Vajutage aku tugevalt kohale kuni kuulete kuuluvat klõpsatust. Seadmesse saab panna kaks akut. Töökäsi on vaja vaid ühte. Sulgege aku kate.

Aku eemaldamiseks avage aku kate. Aku vabastamiseks kergitage aku vabastamise hooba (1) aku ees (joonis C). Vedruga varustatud hoob vabastab aku, võimaldades teil aku masinast välja tõmmata. Sulgege kate masinale juhulike kahjustuste tegemise vältimiseks.

## Lõikekõrguse reguleerimine (joonis D)

Teie muruniiduk on varustatud keskse kõrguse reguleerimise süsteemiga, mis pakub kuute kõrguse seadistust. Seadistused on ligikaudu 25 mm (1 in), 35 mm (1 3/8 in), 45 mm (1 3/4 in), 55 mm (2 1/8 in), 65 mm (2 1/2 in), ja 75 mm (3 in). Tegelik lõikekõrgus võib kergelt erineda.

Masina lõikekõrguse reguleerimiseks viige kang (1) soovitud kõrguse asendisse (joonis D). Masina korpusel toodud numbrid (1, 2, 3, 4, 5, 6) tähistavad masina ligikaudset lõikekõrgust vastavas asendis. Mida väiksem on number, seda madalamaks lõigatakse muru.

Teostage alati väike test, lõigates muru kõrgematel seadustustel ja reguleerides seda allapoole soovitud lõikekõrguse tuvastamiseks.

## Käepideme reguleerimine (joonis E)

Tõmmake ja käänake üksuse vasakul küljel olevat nuppu (1), et see jääks käepidemele. Vastasküljel tõmmake käega nuppu (2) ja seadke käepide soovitud asendisse (joonis E). Vabastage nupp nii, et vedruga pulk istub asukoha auku (3). Tõmmake ja käänake vastaskülje nuppu nii, et vedruga pulk naaseb oma asendisse (4).

## Ohutusvõtme kasutamine (joonis F)

Ohutusvõti on masina tähtis ohutusseade. Masina mootori ja terad saab käivitada ainult juhul, kui ohutusvõti on sisestatud ja pööratud asendisse SEES. Sisestage ohutusvõti ainult juhul, kui soovite masina käivitada ja terad pöörlema panna.

Ohutusvõtme sisestamiseks pistke ohutusvõti pessa, ühildades võtme väikese saki pesa piluga (1) (joonis F).

Masina sisselülitamiseks suunake ohutusvõtmele olev nool akule, mida soovite kasutada (2). Kui muruniiduk seiskub aku tühjenemise tõttu, avage aku kate, ja kui teil on sisestatud kaks akut, pöörake võti selle teise aku poole. Nüüd on õige aeg panna tühjenenud aku Oregoni laadijasse.

Masina väljalülitamiseks ja võtme eemaldamiseks pöörake võtit nii, et väike indikaatornool võtmel osutab tähisele "O". Võite võtme eemaldada.

Mootori saab käivitada ainult siis, kui ohutusvõti on sees.





## Töö (joonis G)

Esmalt veenduge, et olete õigel lõikamisalal. Veenduge, et lõikamisalal ei oleks kõrvalseisjaid ega võõrkehi. Kontrollige masinat võimalike kahjustuste või ohtlike tingimuste suhtes,

Veenduge, et masina lõikekõrgus on teie soovitud kõrgusel.

Veenduge, et ohutusvõti osutab ühele akuansendile.

Vajutage ja hoidke ohutusnuppu **(1)**, suruge lüliti hooba **(2)** käepideme poole **(joonis G)**.

Seadme käivitumisel vabastage ohutusnupp **(1)**. Kasutamise ajal hoidke lülitushooba kahe käega all.

Lülitushoova vabastamisel katkestatakse seadme toide. Terad võivad pärast toite lahti ühendamist veidi aega pöörlemist jätkata.

## Masina seiskamine (joonis H)

Vabastage lüliti hoob **(1)** **(joonis H)**. Lülitushoova vabastamisel katkestatakse seadme toide. Terad võivad pärast toite lahti ühendamist veidi aega pöörlemist jätkata.

## Tagumise koti kasutamine (joonised I - J)

Paigaldage prahikott, pistes metallraami pehmesse võrkotti **(1)** ja kinnitades koti plastklambrid metallraami külge **(2)** **(joonis I)**.

Prahikoti kinnitamiseks masina külge hoidke väljutuskatet **(1)** ühe käega ülal ja teise käega seadke koti kaks konksu **(2)** metallvõllile **(3)** kummalgi pool väljutuskatet **(joonis J)**. Vabastage vedruga varustatud väljutuskate, lastes kattel langeda prahikoti ja masina vahelisele avale.

## Külgväljutuse kasutamine (joonis K)

Kõigepealt eemaldage prahikott. Paigaldage väljutusrenni eesmised ja tagumised konksud kerge allapoolenurga all küljekatte metallpulgale **(1)** **(joonis K)**. Käänake renni allapoole, et konksud lukustuksid paika **(2)**. Vabastage käega küljekate ja kontrollige, kas renn on korralikult paigas.

## Multšimisliidese kasutamine (joonis L)

Tõstke väljutuskate üles ja eemaldage prahikott **(1)** **(joonis L)**. Hoidke ühe käega väljutuskatet ja teise käega paigaldage multšimisliides tagumise väljutusrenni külge **(2)**. Vabastage vedruga varustatud väljutuskate.

## Lõiketera vahetamine või teritamine

**⚠ HOIATUS! Hooldustööde teostamiseks eemaldage alati aku ja ohutusvõti.**

Lõiketera on loodud vahetatava artiklina ning see võib aeg-ajalt teritamist vajada. Kui tera on nüri, teritage seda. Kui tera on kahjustatud, vahetage see välja. Juhiste saamiseks võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

## Hoidmine (joonised M - N)

Tõmmake ja käänake üksuse vasakul küljel olevat nuppu, et see jääks käepidemele **(1)**. Vastasküljel tõmmake ühe käega nuppu **(2)** ja teise käega tõmmake käepide alla muruniiduki ette **(3)** **(joonis L)**. Seejärel kergitage masinat eest, kuni see jääb ohutult tagasaamise seisma **(joonis M)**.





## Aku ja laadija

**⚠ HOIATUS! Et vähendada elektrilöögi ohtu, ärge laadige akut vihma käes.**

### Aku laadimisoleku LED-näidik

Liitiumioonakul on laadimisoleku näidik. Aku laetuse kontrollimiseks vajutage selle esiküljel olevat näidiku nuppu.

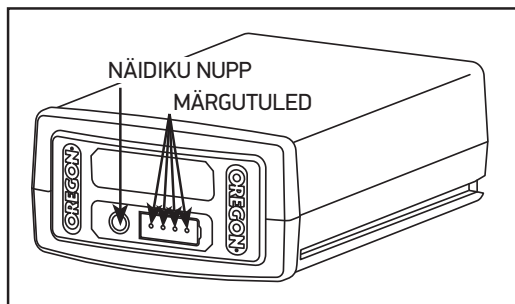
Tuled ei põle: laadige akut.

Üks püsivalt põlev roheline tuli: aku laetuse tase on alla 25%. Laadige akut enne kasutamist.

Kaks püsivalt põlevat rohelist tuld: 26–50% laetud.

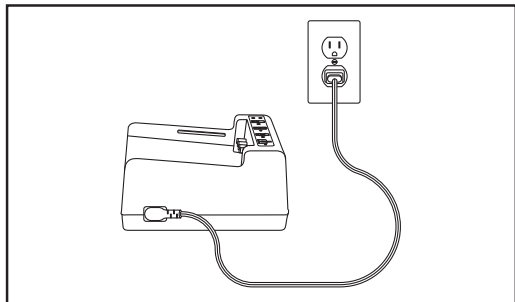
Kolm püsivalt põlevat rohelist tuld: 51–75% laetud.

Neli püsivalt põlevat rohelist tuld: 76–100% laetud.



### Laadija ühendamine

Kui laadijal on eraldi toitejuhe, ühendage laadija juhe laadijaga ja sobiva elektrikontaktiga.



Kasutada tohib ainult laadijaga komplektis olevat juhet. Esimesel kasutuskorral veenduge, et pistiku tüüp vastab pistikupesale.

### Laadija laadimisoleku LED-näidik

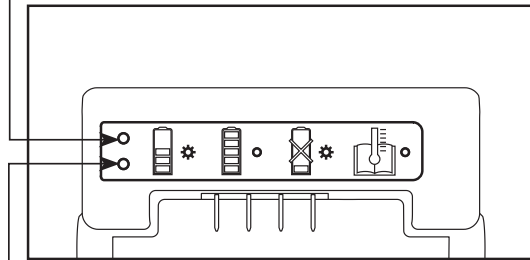
Akulaadijal on laadimisoleku LED-näidik, mis näitab laadimisolekut ning tingimusi, mille puhul võib laadimine olla takistatud.

Märkus! Kui aku pole sisestatud, ei põle ükski tuli.

Vilkuv oranž tuli: midagi on valesti.

Võimalikke põhjuseid on mitu. Vt käesoleva juhendi jaotist "Probleemide lahendamine".

Püsivalt põlev oranž tuli: aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku (0°C/32°F kuni 40°C/104°F). Enne aku laadimist laske sellel saavutada vastuvõetav temperatuur. Kuni sobiva temperatuuri saavutamiseni võib akut hoida laadijas. Laadimine algab sobiva temperatuuri saavutamisel.



Vilkuv roheline tuli: akut laetakse.

Püsivalt põlev roheline tuli: aku on kasutusvalmis.

### Aku laadimine

**⚠ HOIATUS! Õigete laadimisprotseduuride eiramine võib põhjustada liigset pinget, liigset voolutugevust, kontrolli kaotamist laadimise ajal, ohtlike kemikaalide lekkimist, soojuste tekkimist, plahvatust või tulekahju. Järgige neid laadimisjuhiseid.**

Kui laadija kaabel on ühendatud laadijaga ja elektripistikusse, joondage aku sooned laadija rööbastega ja libistage aku laadijale kuni see on täielikult kohal.

**Lisateabe saamiseks vaadake oma aku ja laadija käsiraamatuid.**





## Probleemide lahendamine

Sellest tabelist leiate võimalikke lahendusi muruniiduki kasutamisel esinevatele probleemidele. Kui nendest lahendustest ei ole kasu, vt "Garantii ja hooldus".

SÜMPTOM	VÕIMALIK PÕHJUS	SOOVITATUD LAHENDUSED
Tööriist ei tööta	Võimalik ummistus	Eemaldage aku, eemaldage ohutusvõti. Eemaldage takistused. Kontrollige aiatoote alust ja vajadusel puhastage see (kandke alati aiakindaid)
	Aku ei ole täielikult laetud	Laadige aku.
	Aku ei ole (korralikult) sisestatud	Sisestage aku korralikult.
	Muru liiga kõrge	Suurendage lõikekõrgust ja kallutage aiatoode koormuse vähendamiseks käivitamisel.
	Mootori kaitse on aktiveerunud	Laske mootoril jahtuda ja suurendage lõikekõrgust.
	Ohutusvõti osutab tühjale akule	Veenduge, et ohutusvõti osutab laetud akule.
	Aku liiga kuum/külm	Laske jahtuda/soojeneda.
	Ohutusvõti ei ole õigesti/täielikult sisestatud	Sisestage ohutusvõti korralikult.
	Pärast ohutusnupu lüliti vajutamist on mootori käivitamisel lühike viivitus	Hoidke mootori käivitamiseks ohutusnuppu 1-3 sekundit enne lüliti hoova rakendamist.
Mootor käivitub ja peatub kohe	Aku ei ole täielikult laetud	Laadige aku.
	Isolaatorvõti ei ole õigesti/täielikult sisestatud	Sisestage ohutusvõti korralikult.
	Aku ei ole (korralikult) sisestatud	Sisestage aku korralikult.
	Aku liiga kuum/külm	Laske jahtuda/soojeneda.
Tööriist töötab vahelduvalt	Aiatoote sisemised juhtmed kahjustatud	Pöörduge hooldustöötaja poole.
	Mootori kaitse on aktiveerunud	Laske mootoril jahtuda ja suurendage lõikekõrgust.





SÜMPTOM	VÕIMALIK PÕHJUS	SOOVITATUD LAHENDUSED
Aiatoode jätab ebaühtlase viimistluse ja/või mootoril on töötamisel raskusi	Lõikekõrgus liiga madal	Suurendage lõikekõrgust.
	Lõiketera nüri	Vahetage või teritage tera.
	Võimalik ummistus	Eemaldage aku, eemaldage ohutusvõti. Kontrollige aiatoote alust ja vajadusel puhastage see (kandke alati aiakindaid)
	Tera on paigaldatud ülemine pool all	Eemaldage aku, eemaldage ohutusvõti. Paigaldage tera õigesti.
Lõikeala (aku kestus) ei ole piisavalt suur	Lõikekõrgus liiga madal	Suurendage lõikekõrgust ja kõndige aeglasemalt.
	Muru liiga kõrge	Suurendage lõikekõrgust ja kõndige aeglasemalt.
	Muru märg või niiske	Oodake, kuni muru kuivab, ja kõndige aeglasemalt.
	Muru on tihe	Suurendage lõikekõrgust, kõndige aeglasemalt ja niitke sagedamini.
Lõiketera ei pöörle, kui aiatoode on sisse lülitatud	Lõiketera ees on takistus	Eemaldage aku, eemaldage ohutusvõti. Eemaldage takistus (kandke alati aiakindaid).
	Tera mutter/polt lahti	Eemaldage aku, eemaldage ohutusvõti. Pingutage tera mutter/polt (15 Nm).
Liigne vibratsioon/müra	Tera mutter/polt lahti	Eemaldage aku, eemaldage ohutusvõti. Pingutage tera mutter/polt (15 Nm).
Laadimisprotseduur pole võimalik	Akuklemmid on saastunud	Puhastage akuklemmid aku korduva sisestamise ja eemaldamise teel või vahetage aku.
	Aku on defektne ühenduse katkemise tõttu selle sisemuses	Vahetage aku.
Laadimise kontrolli valgusdiodid ei sütti pärast toitekaabli voluvõrku ühendamist	Akulaadija toitepistik ei ole (korralikult) voluvõrku ühendatud	Pistke toitepistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesa, toitekaabel või akulaadija defektne	Kontrollige toitepinget ja vajadusel laske akulaadijat kontrollida asjakohases elektritööriistade klienditeeninduses.





## Tehnilised andmed

VARUOSAD	OSA NUMBER	
Külgmine väljutusrenn	596871	
Multšimisliides	597342	
Prahikott	596862	
Võrgust prahikott	596862	
Metallist prahiraam	596862	
Varuterade komplekt	596866	
LAADUR	MUDEL C650	MUDEL C750
Sisend	100–240 V~ 50–60 Hz 60 W	100–240 V~ 50–60 Hz 260 W
Sisend (vaid USA ja Kanada)	120 V~ 60 Hz 60 W	120 V~ 60 Hz 260 W
Väljund	41,5 V=== 1,8 A	41 V=== 4,6 A
AKU		
Tüüp	Liitiumioon-	
Töötemperatuur	0 °C KUNI 40 °C	
Mudel	Mahtuvus, nimi-	Pinge, nimi-
B425E	2.6 Ah / 94 Wh	+36 V alalisvool
B426	2.6 Ah / 94.9 Wh	+36.5 V alalisvool
B600E	4.0 Ah / 144 Wh	+36 V alalisvool
B650E	6.0 Ah / 216 Wh	+36 V alalisvool
B662	6.0 Ah / 216 Wh	+36 V alalisvool
B742	4.0 Ah / 144 Wh	+36 V alalisvool
LAETAVA AKUGA MURUNIIDUK	LM400	
Tera laius	51 cm (20 tolli)	
Lõikekõrgus mm (tollid)	25 mm (1 tolli) – 75 mm (3 tolli)	
Murukast, maht	60 l (15,9 gal)	
Kaal koos akuga	26,6 kg (58,8 lb) ühe akuga	
Helivõimsuse tase: allika poolt emiteeritud akustiline energia	LwA.d: 95 dB(A)	
Helirõhu tase: mida kasutaja kuuleb	Lpa.d: 80 dB(A), Kpa: 3 dB(A) 3,5 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>	
Käele mõjuv vibratsioon avhw	< 0,54 m/s <sup>2</sup> k= 1,5 m/s <sup>2</sup>	





## Garantii ja hooldus

### Garantii

Ettevõtte Blount, Inc. annab kõigile registreeritud Oregon®-i akutööriistadele ja laadijatele kolmeaastase (3) garantii ja kõigile registreeritud Oregon®-i akudele kaheaastase (2) garantii alates uue toote ostukuupäevast. Kui registreeritud Oregon®-i akutööriistu, akusid ja laadijaid kasutatakse kaubanduslikul eesmärgil, on garantiiaja pikkus kaks (2) aastat. Kõnealune piiratud garantii kehtib Oregon® Cordless Tools Systemi valmistatud toodete puhul. Garantiiaja jooksul kuuluvad Blounti poolt tasuta vahetamisele või vajadusel parandamisele uuena ostetud tooted või osad, millel Blount leiab olevat materjali- ja/või tootmisdefekti. Kõik transpordikulud ja garantii raames vahetatavate osade eemaldamise kulud kannab ostja.

Toote saate registreerida aadressil **OregonCordless.com** tugiteenuste osas.

### Teeninduse ja tugiteenuste andmed

Teabe saamiseks teeninduskeskuste kohta külastage veebilehte **OregonCordless.com** või võtke ühendust meie klienditeeninduse osakonnaga telefonil 888.313.8665 abi, tehniliste nõuannete, remonditeenuse või varuosade saamiseks.

Turvalisuse huvides kasutage ainult elektritööriista originaalvaruosi. Meie teeninduskeskuses töötavad väljaõppinud spetsialistid, kes oskavad teid aidata kõigi Oregon® Cordless Tool Systemi toodete reguleerimise, remondi või vahetamisega seotud küsimustes.

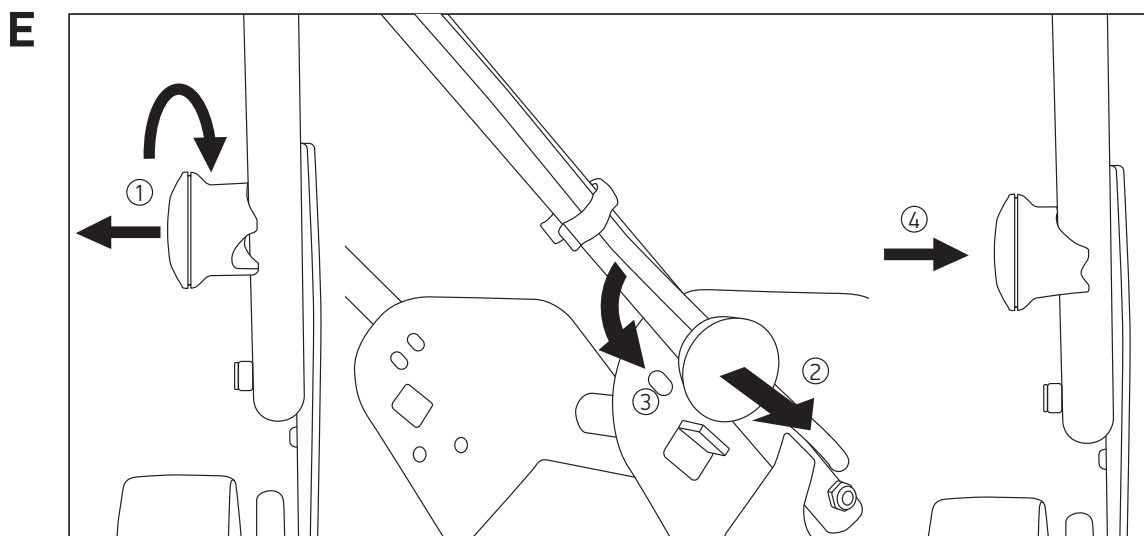
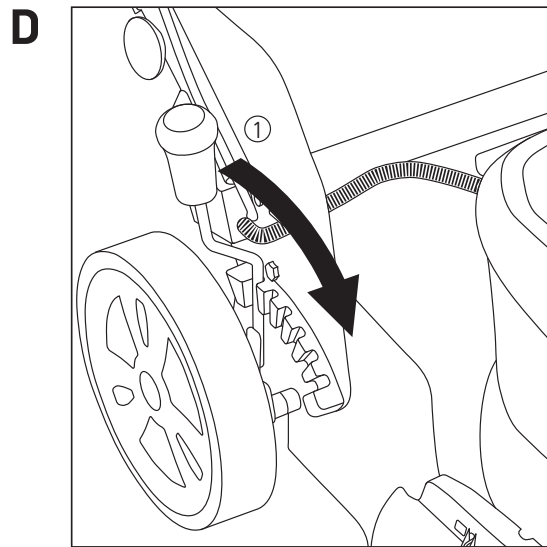
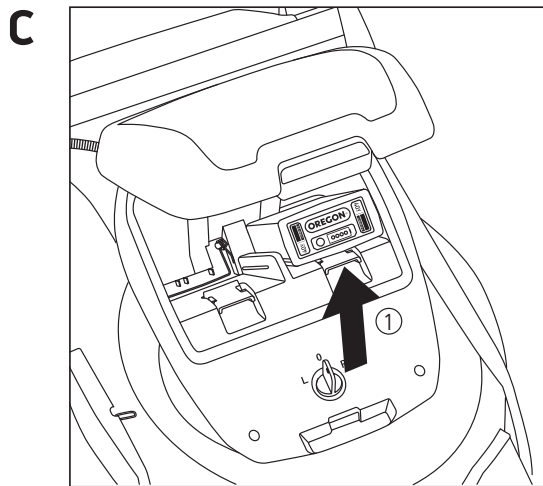
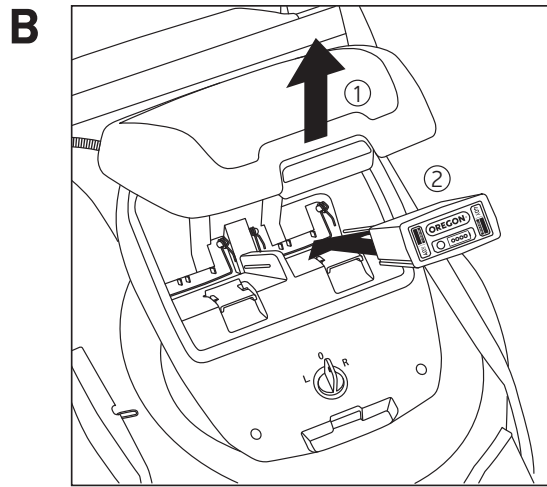
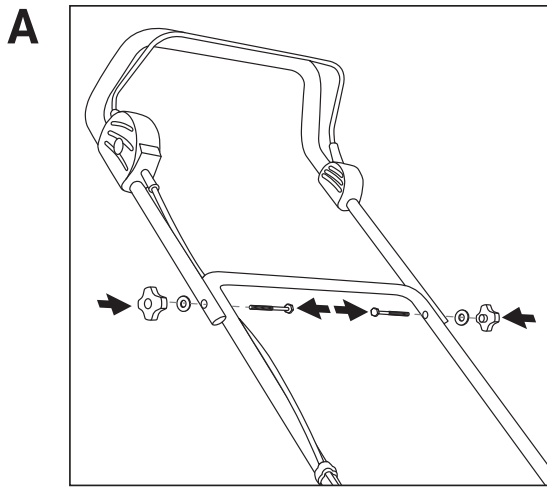






Figures

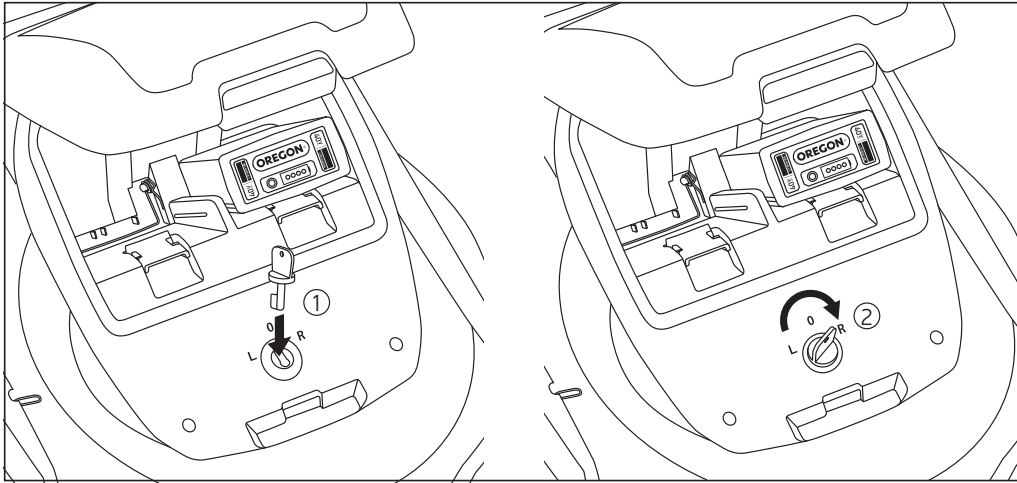
# Figures



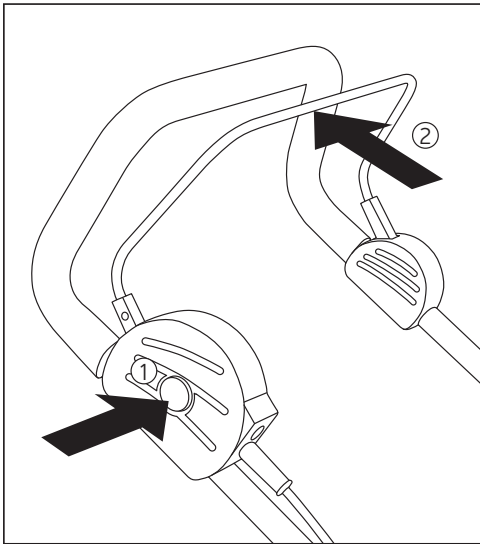


Figures

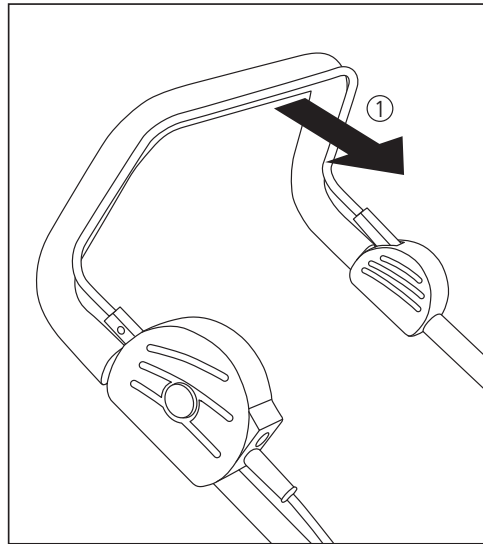
F



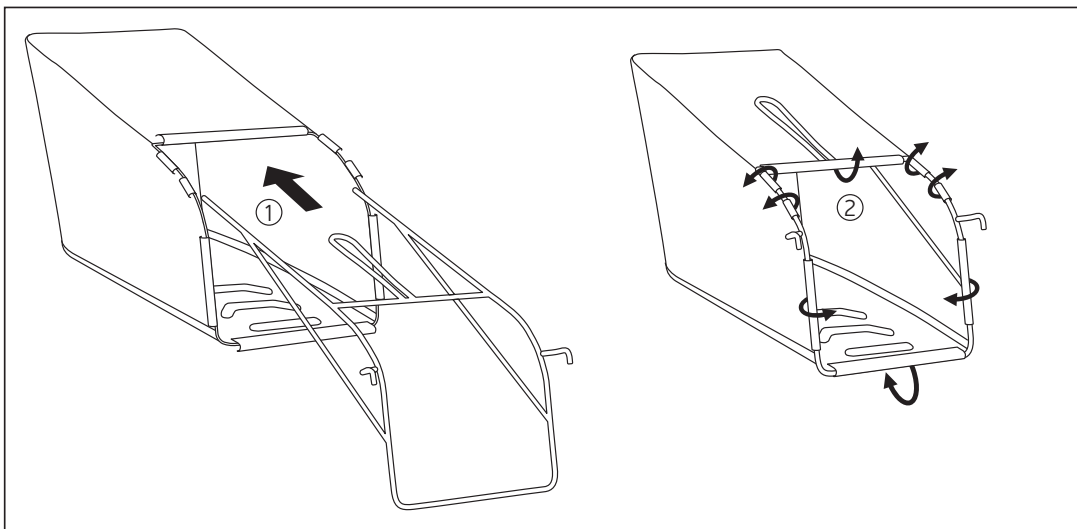
G



H

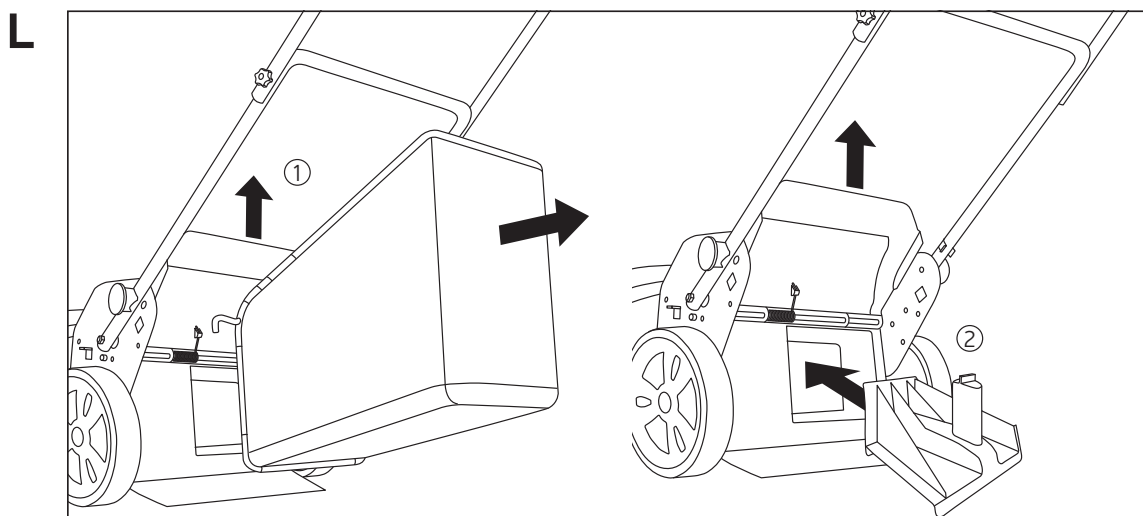
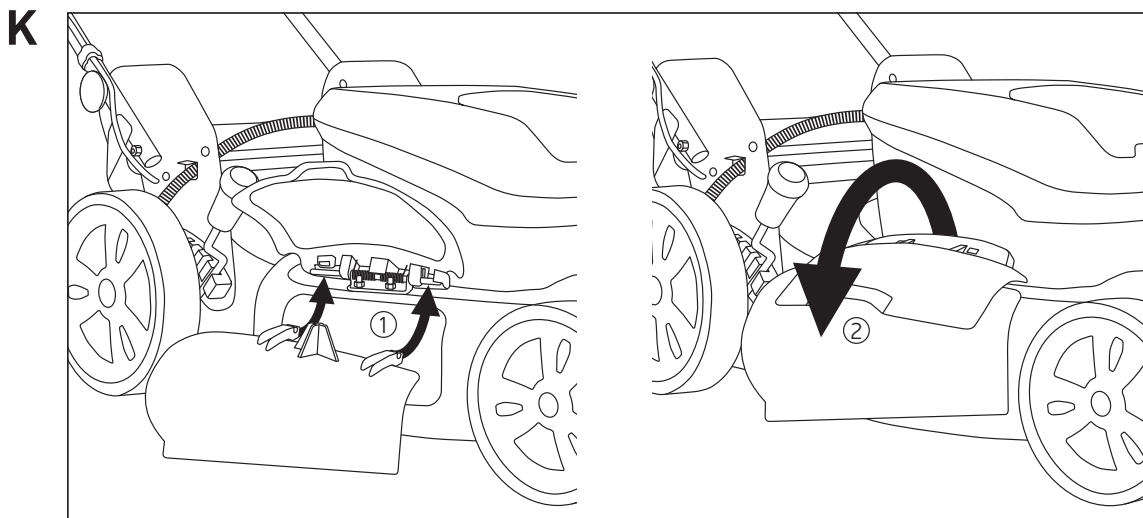
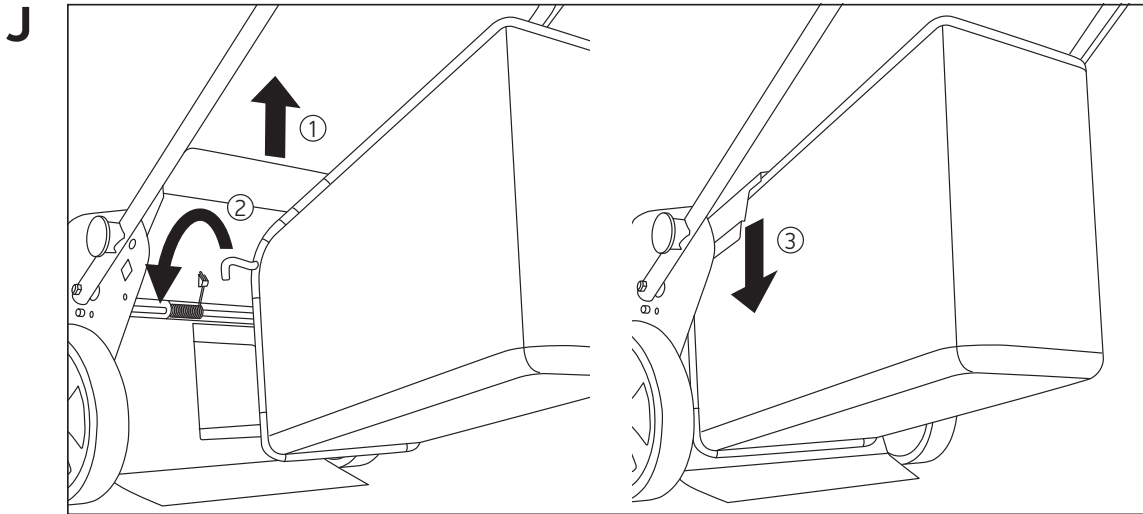


I





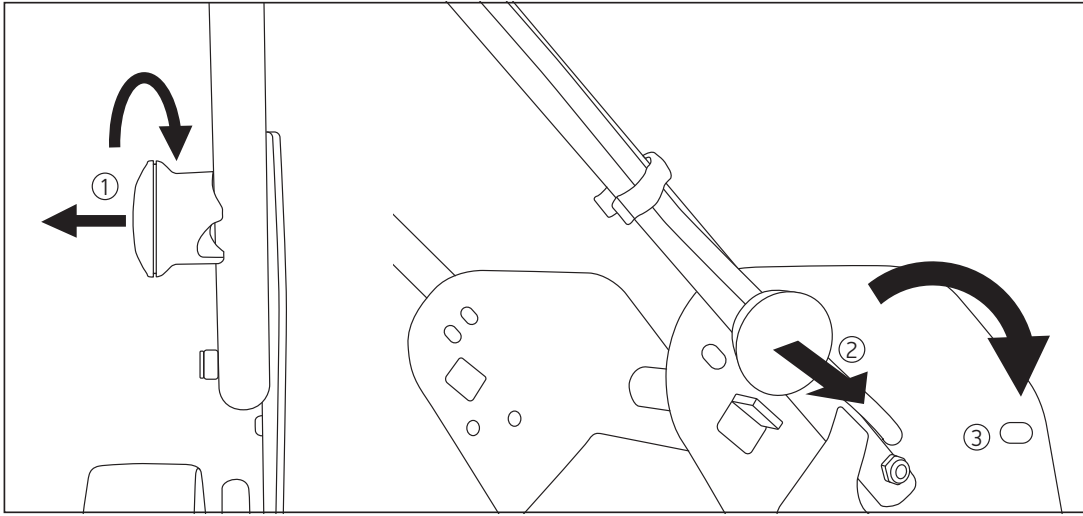
Figures



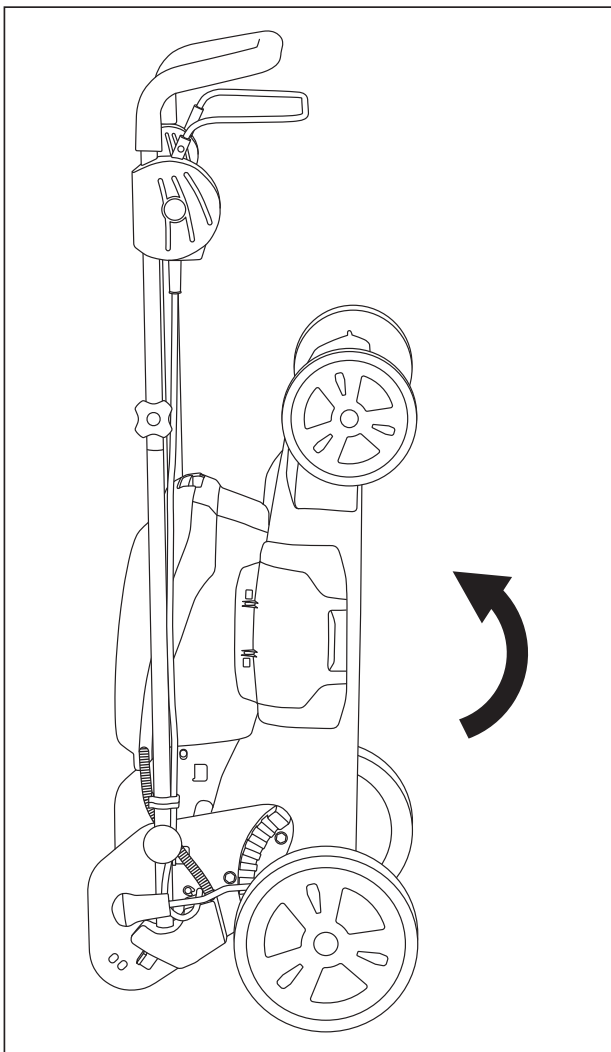


Figures

**M**



**N**





## Customer Service

France	0-800 913086	Info.FR@OregonCordless.com
Germany	0800-180-2167	Info.DE@OregonCordless.com
UK	0-800-098-8536	Info.UK@OregonCordless.com
Sweden	020-100230	Info.SE@OregonCordless.com
Australia	1800 648 647	Info.AU@OregonCordless.com
New Zealand	0508-056868	Info.AU@OregonCordless.com
All other countries	+32 10 30 11 11	Info.EU@OregonCordless.com

Imported by

Blount Europe SA  
Rue Emile Francqui, 5  
B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium  
+32 10 30 11 11





## EC Declaration of Conformity

**Blount International, Inc. declares under our sole responsibility that the following products:**

Brand: Oregon  
Product Type: Battery Operated Lawnmower  
Models: LM400

**Are compliant with the following applicable European directives and standards:**

Low Voltage Directive 2014/35/EU

IEC 60335-1 Ed. 5.1: 2014

IEC 60335-2-77 Ed. 2.0 b:2002

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-77:2010

Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

EN 55014-1:2006 incl. A1:2009, A2:2011, Class B

EN 55014-2:1997 incl. A1:2001, A2:2008

Noise Directive (ODN) 2000/14/EC according to ANNEX V

Measured Sound Power,  $L_{WA} = 80$  dB(A)

Guaranteed Sound Power,  $L_{WA} = 95$  dB(A)

Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU

**Technical documentation file, location and contact:**

Blount International, Inc.  
4909 SE International Way  
Portland, Oregon 97222, USA

For product compliance inquiries, send request to [productcompliance@blount.com](mailto:productcompliance@blount.com)

Authorized Representative:

Chris Seward PE

Authorized Signature:

Title:

Director: Product Safety & Compliance

Place Issued:

Portland, Oregon USA

Date Originally Issued:

16 June, 2017





**OREGON**<sup>®</sup>

**OregonProducts.com**

---

Blount International, Inc.  
4909 SE International Way  
Portland, OR 97222-4679 USA

597724 Rev. AC 08/20

